

ROFY 60 | ROFY 60 D/I

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

FR NOTICE DE MONTAGE

DE MONTAGE-ANLEITUNG

PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE



EN FOR MOUNTING THE SURFACE OR SUSPENDED VERSIONS, PLEASE READ THE SUPPLEMENTARY MANUALS.

FR POUR LE MONTAGE DES VERSIONS SAILLIE OU SUSPENDUES, VEUILLEZ LIRE LES MANUELS SUPPLÉMENTAIRES.

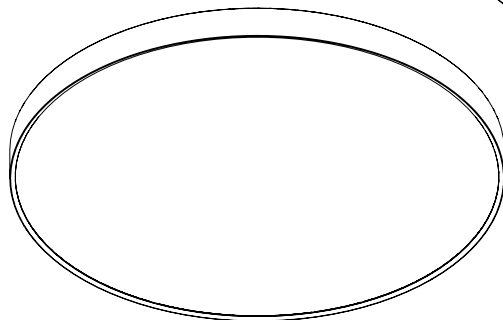
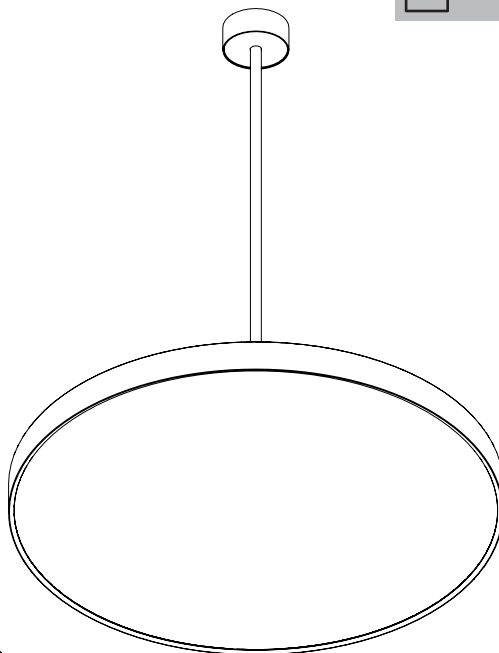
DE LESEN SIE ZUR MONTAGE DER ANBAU-HÄNGEVERSION ODER PENDEL-HÄNGEVERSION, DIE ZUSÄTZLICHE ANLEITUNGEN.

PT PARA A MONTAGEM DAS VERSÕES SALIENTES OU SUSPENSAS POR FAVOR, CONSULTE OS MANUAIS COMPLEMENTARES.

ES PARA MONTAR LAS VERSIONES EN SUPERFICIE O SUSPENDIDAS LEA LOS MANUALES COMPLEMENTARIOS.



IIV683 | IIV728
IIV966 | IIV881
IIV884



Order code / Code com. / Bestell-Nr. / Código / Código: 90583L... | 90585L... | 90587L... | 90589L...



IP 40 IK 04

650°C

230V/50Hz

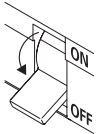


EN Please read carefully the installation instructions given before installing the appliance, the general terms and conditions of use and environmental concern with recycling attached. | **FR** Lire attentivement les notices de montage avant l'installation de l'appareil, les conditions générales de ventes et les précautions écologiques liées aus recyclage ci-jointes. | **DE** Bitte lesen Sie sorgfältig die Montage-Anleitung, die Sie vorder Montage des Geräts erhalten haben, Allgemeinen Geschäftsbedingungen und Umweltbewusstsein über Recycling angeschlossen. | **PT** Leia atentamente as instruções de montagem fornecidas antes de instalar o aparelho, as condições gerais de uso e preocupação ambiental com a reciclagem, em anexo. | **ES** Lea atentamente las instrucciones de montaje proporcionadas antes de instalar el aparato, las condiciones generales de uso y la preocupación medioambiental con el reciclaje, que se adjuntan.

ROFY 60 | ROFY 60 D/I



EN DO NOT APPLY PRESSURE TO THE DIFFUSER AS THIS MAY CAUSE DAMAGE TO THE APPLIANCE.
FR N'APPLIQUEZ PAS DE PRESSION SUR LE DIFFUSEUR, CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER L'APPAREIL.
DE ÜBEN SIE KEINEN DRUCK AUF DEN DIFFUSOR AUS, DA DIES ZU SCHÄDEN AM GERÄT FÜHREN KANN.
PT NÃO FAZER PRESSÃO SOBRE O DIFUSOR, POIS ISSO PODE CAUSAR DANOS NO EQUIPAMENTO.
ES NO APLIQUE PRESIÓN AL DIFUSOR YA QUE ESTO PUEDE CAUSAR DAÑOS AL APARATO.



ROFY 60



(mm)
Ø300x85
Ø400x85
Ø600x85
Ø900x85
Ø1150x85

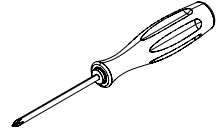
ROFY 60 D/I



(mm)
Ø400x85
Ø600x85
Ø900x85
Ø1150x85

TOOLS

Phillips screwdriver



EN INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND OPERATION!

THE INSTALLATION AND COMMISSIONING OF THE LUMINAIRE, AS WELL AS ANY MODIFICATION TO THE LUMINAIRE, MAY ONLY BE PERFORMED BY AUTHORIZED PERSONNEL (QUALIFIED ELECTRICIAN). NATIONAL INSTALLATION REGULATIONS MUST BE OBSERVED. BEFORE ANY WORK ON THE APPLIANCE IS DONE, IT MUST BE DISCONNECTED FROM MAINS.

HOT PLUG-IN NOT AN OPTION AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE LAMP OR LUMINAIRE!

THE MANUFACTURER IS NOT LIABLE FOR DAMAGES RESULTING FROM IMPROPER OR FAULTY INSTALLATION OR OPERATION OR UNAUTHORIZED MODIFICATIONS TO THE LUMINAIRE.

THE LIGHT SOURCE CONTAINED IN THIS LUMINAIRE SHALL ONLY BE REPLACED BY THE MANUFACTURER.

CAUTION, RISK OF ELECTRIC SHOCK!

EN WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES ON TECHNICAL SPECIFICATIONS, DESIGN AND INSTALLATION LEAFLET WITHOUT PRIOR NOTICE. IF YOU HAVE QUESTIONS, PLEASE CONTACT THE MANUFACTURER.

LUMINAIRE MATERIALS!

AGGRESSIVE CHEMICALS, IN DIRECT CONTACT WITH THE LUMINAIRE OR IN THE FORM OF AIRBORNE SUBSTANCES, CAN DAMAGE THE FITTING. SO CAN UNSUITABLE CLEANING AGENTS.

FR NOTICE D'UTILISATION ET MISE EN SERVICE

L'INSTALLATION ET LA MISE EN SERVICE DU LUMINAIRE AINSI QUE TOUTE MODIFICATION AU LUMINAIRE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN PERSONNEL AUTORISÉ (ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ). LES RÈGLES NATIONALES D'INSTALLATION DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES. AVANT TOUTE INTERVENTION SUR L'APPAREIL, IL DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉ DE SON ALIMENTATION.

LE BRANCHEMENT À CHAUD EST INTERDIT, ET PEUT ENDOMMAGER LES LEDS OU LE LUMINAIRE!

LE FABRICANT DÉCLINE TOUT RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES RESULTANT D'UNE MAUVAISE INSTALLATION OU OPERATION, OU D'UNE MODIFICATION NON AUTORISÉE DU LUMINAIRE.

LA SOURCE LUMINEUSE PRÉSENTE DANS LE LUMINAIRE NE PEUT ÊTRE REMPLACÉE QUE PAR LE FABRICANT.

AVERTISSEMENT, RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS AU NIVEAU DE LA CONCEPTION, DES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ET DE LA NOTICE. POUR TOUT QUESTION, CONTACTEZ LE FABRICANT.

NOTICE IMPORTANTE!

LES AGENTS CHIMIQUES, EN CONTACT DIRECT AVEC LE LUMINAIRE OU SOUS FORME DE PARTICULES EN SUSPENSION DANS L'AIR, DE MÊME QUE LES MÉTHODES DE NETTOYAGE INADÉQUATES PEUVENT ENTRAÎNER UNE DÉTÉRIORATION DU LUMINAIRE!

DE HINWEISE FÜR DIE MONTAGE UND DEN BETRIEB!

DIE MONTAGE UND INBETRIEBNAHME DER LEUCHTE SOWIE JEDE VERÄNDERUNG AN DER LEUCHTE DRAFT NUR VON AUTORISIERTEN FACHKRÄFTEN (QUALIFIZIERTER ELEKTRIKER) DURCHFÜHRT WEDEN. DIE NATIONAL ENRICHTERBESTIMMUNGEN SIND ZU BEACHTEN. VOR JEDER ARBEIT AN DER LEUCHTE IST DIESE VOM NETZ ZU TRENNEN.

HOT PLUG-IN NICHT MÖGLICH UND KANN ZU SCHÄDEN AN DER LEUCHTE FÜHREN!

DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE AUS FEHLERHAFTER MONTAGE, AUS UNSACHGEMASSEM BETRIEB ODER UNAUTORISIERTEN VERÄNDERUNGEN AN DER LEUCHTE RESULTIEREN.

DIE LICHTQUELLE DIESER LEUCHTE DARF NUR VOM HERSTELLER ODER EINEM VON IHM BEAUFTRAGTEN SERVICE TECHNIKER.

VORSICHT, GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS.

ÄNDERUNGEN VON ENTWURF, TECHNISCHEN DATEN UND BEDIENUNGSANLEITUNGEN BLEIBEN VORBEHALTEN. BEI FRAGEN WENDEN SIE SICH AN DEN HERSTELLER.

MATERIALHINWEIS!

CHEMISCHE EINFLÜSSE, SEI ES DURCH DIREKTEN KONTAKT ODER DURCH IN DER ATMOSPHERE SCHWEBENDE STOFFE UND UNGEEIGNETE REINIGUNGSMETHODEN KÖNNEN ZU EINER BESCHÄDIGUNG DER LEUCHTE FÜHREN!

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO!

A INSTALAÇÃO E COMISSONAMENTO DA LUMINÁRIA, BEM COMO QUALQUER MODIFICAÇÃO NA LUMINÁRIA, SÓ PODEM SER REALIZADAS POR PESSOAL AUTORIZADO (ELETRICISTA QUALIFICADO). OS REGULAMENTOS NACIONAIS DE INSTALAÇÃO DEVEM SER CUMPRIDOS. ANTES DE QUALQUER TRABALHO NO APARELHO, ELE DEVE SER DESLIGADO DA REDE ELÉTRICA.

O HOT PLUG-IN NÃO É UMA OPÇÃO E PODE CAUSAR DANOS AO LED OU LUMINÁRIA!

O FABRICANTE NÃO É RESPONSÁVEL POR DANOS RESULTANTES DE INSTALAÇÃO OU OPERAÇÃO INADEQUADA OU DEFEITUOSA OU DE MODIFICAÇÕES NÃO AUTORIZADAS NA LUMINÁRIA.

A FONTE DE LUZ CONTIDA NESTA LUMINÁRIA DEVE SER SUBSTITUÍDA APENAS PELO FABRICANTE.

CUIDADO, RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!

O FABRICANTE RESERVA-SE NO DIREITO DE REALIZAR MODIFICAÇÕES NO DESENHO, ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS E FOLHETO, SEM AVISO PRÉVIO. SE VOCÊ TIVER ALGUMA DÚVIDA, ENTRE EM CONTATO COM O FABRICANTE.

MATERIAIS DE LUMINÁRIA!

PRODUTOS QUÍMICOS AGRESSIVOS, EM CONTATO DIRETO COM A LUMINÁRIA OU NA FORMA DE SUBSTÂNCIAS TRANSPORTADAS PELO AR, PODEM DANIFICAR A LUMINÁRIA. PRODUTOS DE LIMPEZA INADEQUADOS TAMBÉM PODEM.

ES ¡INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO!

LA INSTALACIÓN Y LA PUESTA EN MARCHA DE LA LUMINARIA, ASÍ COMO CUALQUIER MODIFICACIÓN DE LA MISMA, SOLO PUEDEN SER REALIZADAS POR PERSONAL AUTORIZADO (ELECTRICISTA CUALIFICADO).

DEBEN RESPETARSE LOS REGLAMENTOS NACIONALES DE INSTALACIÓN. ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TRABAJO EN EL EQUIPO, DEBE SER DESCONECTADO DE LA RED.

HOT PLUG-IN NO ES UNA OPCIÓN Y PUEDE CAUSAR DAÑO A ¡LA LÁMPARA O LA LUMINARIA!

EL FABRICANTE NO ES RESPONSABLE DE LOS DAÑOS RESULTANTES DE UNA INSTALACIÓN O PUESTA EN MARCHA INCORRECTA, O FALLIDA, POR LAS MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS EN LA LUMINARIA.

LA FUENTE DE LUZ CONTENIDA EN ESTA LUMINARIA, SOLO SERÁ REEMPLAZADA POR EL FABRICANTE.

¡PRECAUCIÓN, RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE REALIZAR MODIFICACIONES EN EL DISEÑO, LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y EL FOLLETO. SI TIENE PREGUNTAS, CONTACTE CON EL FABRICANTE.

¡MATERIALES DE LA LUMINARIA!

PRODUCTOS QUÍMICOS AGRESIVOS, EN CONTACTO DIRECTO CON LA LUMINARIA O EN FORMA DE SUSTANCIAS EN EL AIRE, PUEDE DAÑAR LOS MATERIALES, ASÍ COMO UN AGENTE DE LIMPIEZA INADECUADO.



EN ATTENTION: DO NOT TOUCH THE LED MODULES. OBSERVE PRECAUTIONS FOR HANDLING.

DEVICE SENSITIVE TO ELECTROSTATIC DISCHARGE. USE ANTISTATIC GLOVES.

FR ATTENTION: NE TOUCHEZ PAS LES MODULES LED. MANIPULER AVEC PRÉCAUTION.

DISPOSITIF SENSIBLE AUX DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES. UTILISER GANTS ANTISTATIQUES.

DE ACHTUNG: BERÜHREN SIE NICHT DIE LED-MODULE. BEACHTEN SIE DIE VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE HANDHABUNG.

GERÄT EMPFINDLICH GEGEN ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG.

VERWENDEN SIE ANTISTATISCHE HANDSCHUHE.

PT ATENÇÃO: NÃO TOQUE NOS MÓDULOS LED. OBSERVE OS CUIDADOS DE MANUSEIO.

DISPOSITIVO SENSÍVEL A DESCARGA ELETROSTÁTICA. UTILIZE LUVAS ANTIESTÁTICAS.

ES ATENCIÓN: NO TOQUE LOS MÓDULOS LED. TRATAR CON CUIDADO.

DISPOSITIVO SENSIBLE A LAS DESCARGAS ELECTROSTÁTICAS. USE GUANTES ANTIESTÁTICOS.



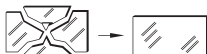
EN CAUTION, RISK OF ELECTRIC SHOCK.

FR ATTENTION, RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.

DE ACHTUNG, GEFAHR EINES STROMSCHLAGS.

PT CUIDADO, RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.

ES PRECAUCIÓN, RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.



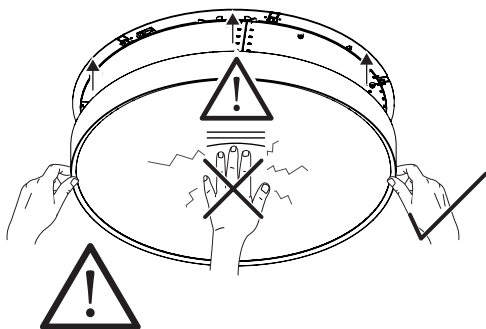
EN IF GLASS OR DIFFUSER BREAK OR CRACK, PLEASE REPLACE IT.

FR EN CAS DE CASSE OU FISSUREMENT, REMPLACEZ LE VERRRE OU DIFFUSEUR.

DE BEI BRUCH ODER RISS, GLAS ODER DIFFUSER ERSETZEN.

PT EM CASO DE QUEBRA OU FISSURA, SUBSTITUIR O VIDRO OU DIFUSOR.

ES EN CASO DE ROTURA O FISURA, SUSTITUIR EL VIDRIO O DIFUSOR.



EN DO NOT PRESS – RISK OF BREAKAGE.

FR NICHT DRÜCKEN – BRUCHGEFAHR.

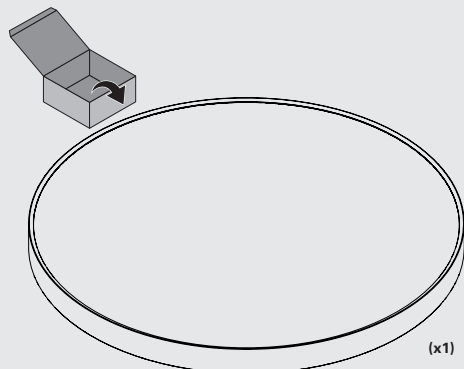
DE NE PAS APPUYER – RISQUE DE CASSE.

PT NÃO PRESSIONE – RISCO DE QUEBRA.

ES NO PRESIONAR – RIESGO DE ROTURA.

ROFY 60 | ROFY 60 D/I

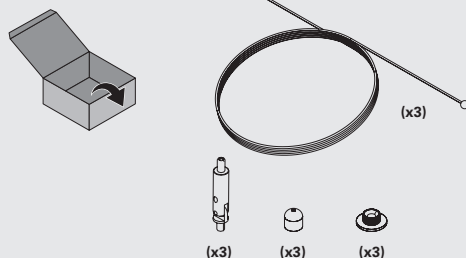
90583L... | 90585L... | 90587L... | 90589L...



S10 SUSPENSION SUSPENSION S10 SEILABHÄNGUNG S10 SUSPENSÃO S10 SUSPENSIÓN S10

+ 
IIV728

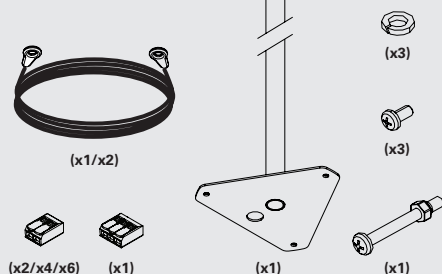
911100...



ROD SUSPENSION SUSPENSION PARTIGE PENDELROHR SUSPENSÃO EM HASTE SUSPENSIÓN EN VARILLA

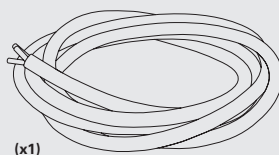
913000... | 913010...

+ 
IIV792



CURRENT SUPPLY CABLE CÂBLE D'ALIMENTATION EINSPEISUNGSKABEL CABO DE ALIMENTAÇÃO CABLE DE ALIMENTACIÓN

9404... | 9405... | 9406...

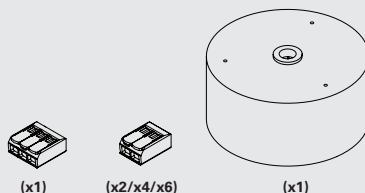
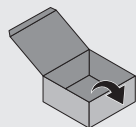


CENTRAL CEILING ROSE PATÈRE DE SUSPENSION CENTRALE ZENTRALE DECKENDOSE CAIXA DE ALIMENTAÇÃO CENTRAL BASE DE TECHO CENTRAL

977201 | 977202 | 977204

+ 
IIV683

CENTRAL CEILING ROSET20 / T21
PATÈRE DE SUSPENSION CENTRALE T20 / T21
ZENTRALE DECKENDOSE T20 / T21
CAIXA DE ALIMENTAÇÃO CENTRAL T20 / T21
BASE DE TECHO CENTRAL T20 / T21

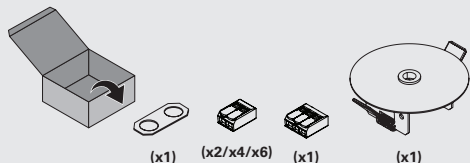


CEILING ROSE
PATÈRE DE SUSPENSION
DECKENDOSE
CAIXA DE ALIMENTAÇÃO
BASE DE TECHO



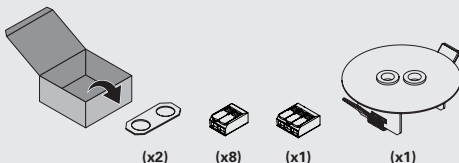
971300...

RECESSED CEILING ROSE T5 D90
 PATÈRE DE SUSPENSION ENCASTRÉE T5 D90
 DECKENDOSE ZUM EINBAU T5 D90
 CAIXA DE ALIMENTAÇÃO ENCASTRAR T5 D90
 BASE DE TECHO DE EMPOTRAR T5 D90



978700...

RECESSED CEILING ROSE T27 D90
 PATÈRE DE SUSPENSION ENCASTRÉE T27 D90
 DECKENDLOSEN ZUM EINBAU T27 D90
 CAIXA DE ALIMENTAÇÃO ENCASTRAR T27 D90
 BASE DE TECHO DE EMPOTRAR T27 D90



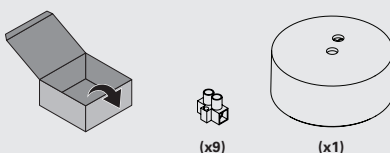
979000...

SURFACE MOUNTED CEILING ROSE T64 D85
 PATÈRE DE SUSPENSION SAILLIE T64 D85
 DECKENDOSE ZUM ANBAU T64 D85
 CAIXA DE ALIMENTAÇÃO SALIENTE T64 D85
 BASE DE TECHO DE SUPERFICIE T64 D85



979003...

SURFACE MOUNTED CEILING ROSE T69 D85
 PATÈRE DE SUSPENSION SAILLIE T69 D85
 DECKENDOSE ZUM ANBAU T69 D85
 CAIXA DE ALIMENTAÇÃO SALIENTE T69 D85
 BASE DE TECHO DE SUPERFICIE T69 D85

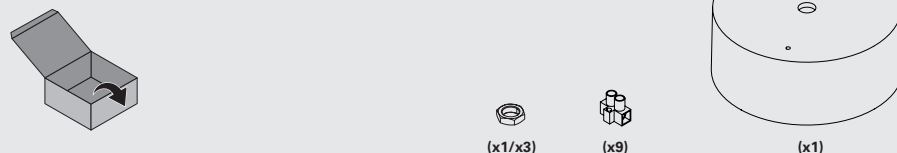


CENTRAL CEILING ROSE
PATÈRE DE SUSPENSION CENTRALE
ZENTRALE DECKENDOSE
CAIXA DE ALIMENTAÇÃO CENTRAL
BASE DE TECHO CENTRAL



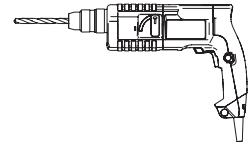
979004... | 979005...

CENTRAL CEILING ROSE T70 / T71
 PATÈRE DE SUSPENSION CENTRALE T70 / T71
 ZENTRALE DECKENDOSE T70 / T71
 CAIXA DE ALIMENTAÇÃO CENTRAL T70 / T71
 BASE DE TECHO CENTRAL T70 / T71



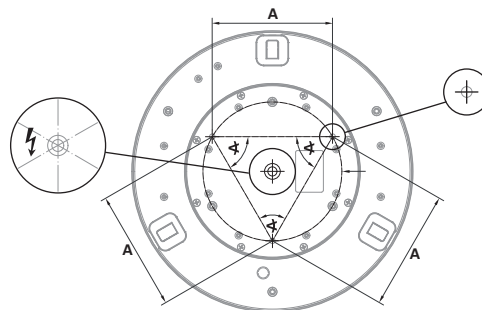
ROFY 60

SURFACE MOUNTED
SAILLIE
OBERFLÄCHEN MONTAGE
SALIENTE
SUPERFICIE

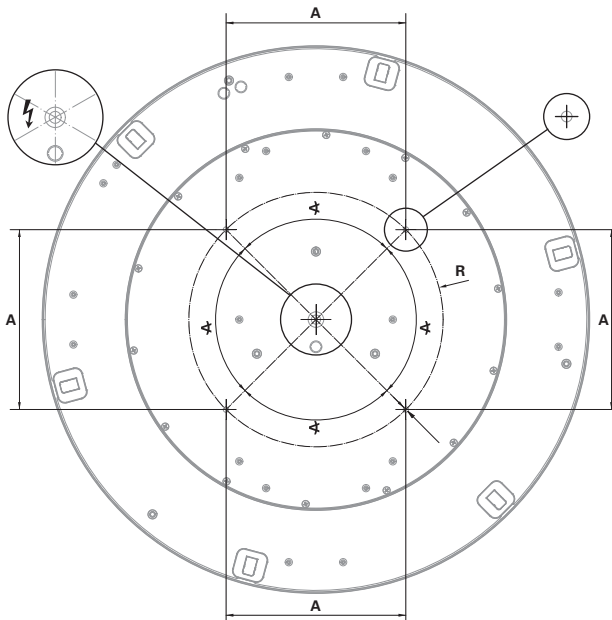


ROFY 60				
(mm)	R	Φ	A	Fixings
ø300x85	75	120°	130	3
ø400x85	87.5	90°	124	4
ø600x85	140	90°	198	4
ø900x85	175	90°	247	4
ø1150x85	225	90°	318	4

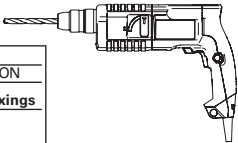
(mm)
ø300x85



(mm)
ø400x85
ø600x85
ø900x85
ø1150x85

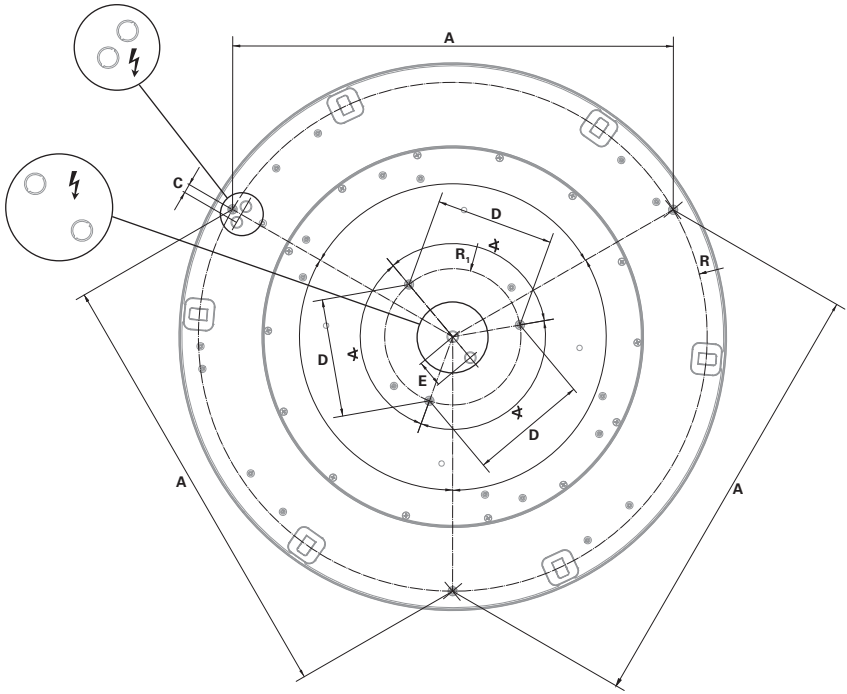


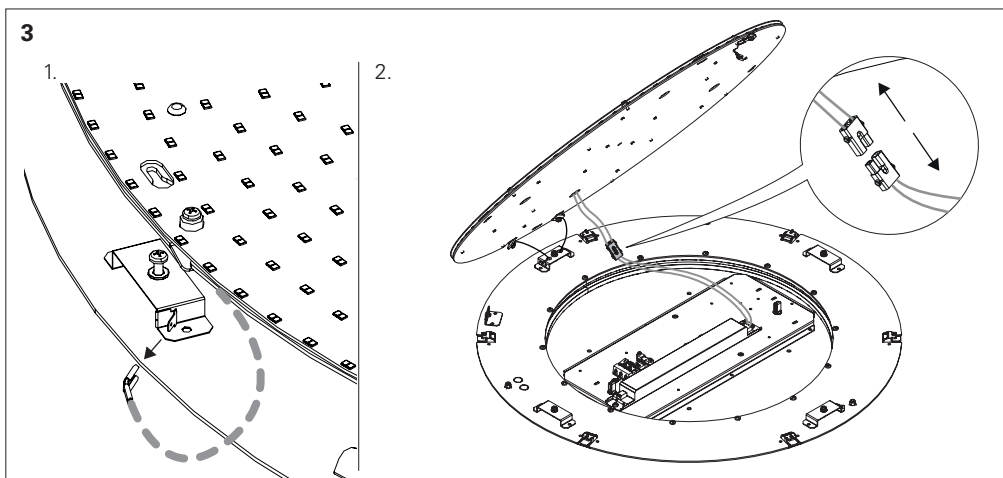
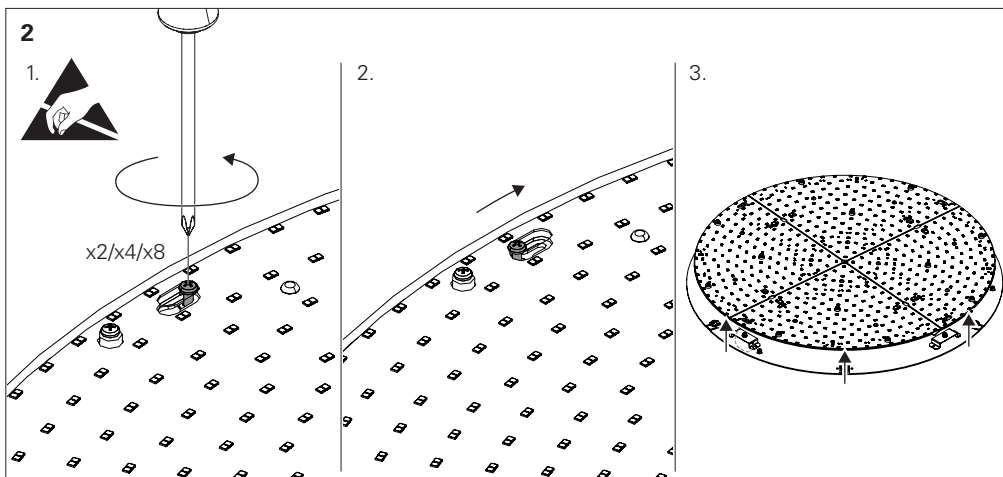
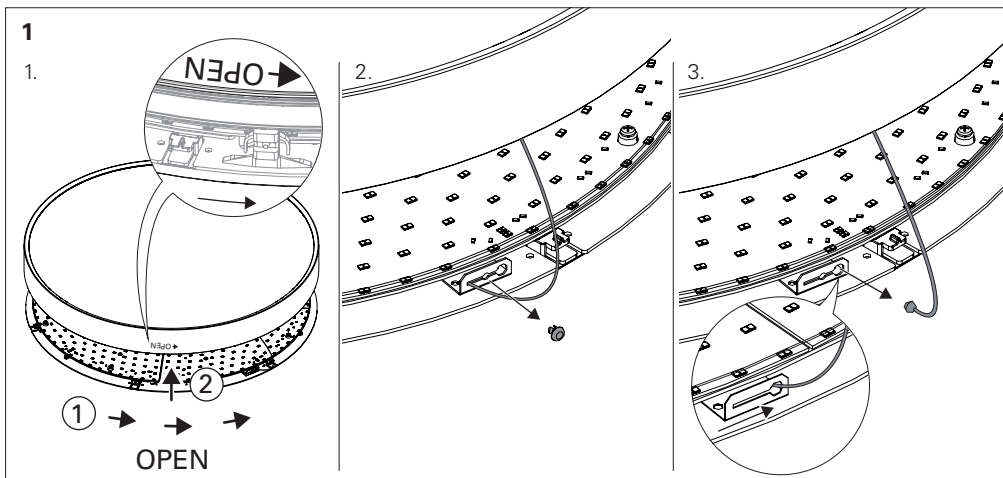
SUSPENDED
SUSPENDU
ABGEHÄNGTE MONTAGE
SUSPENSO
SUSPENDIDO

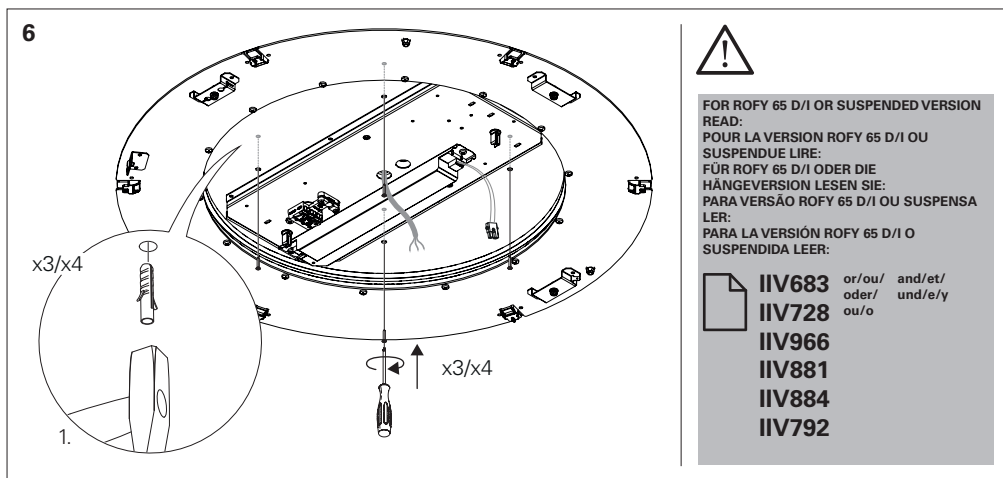
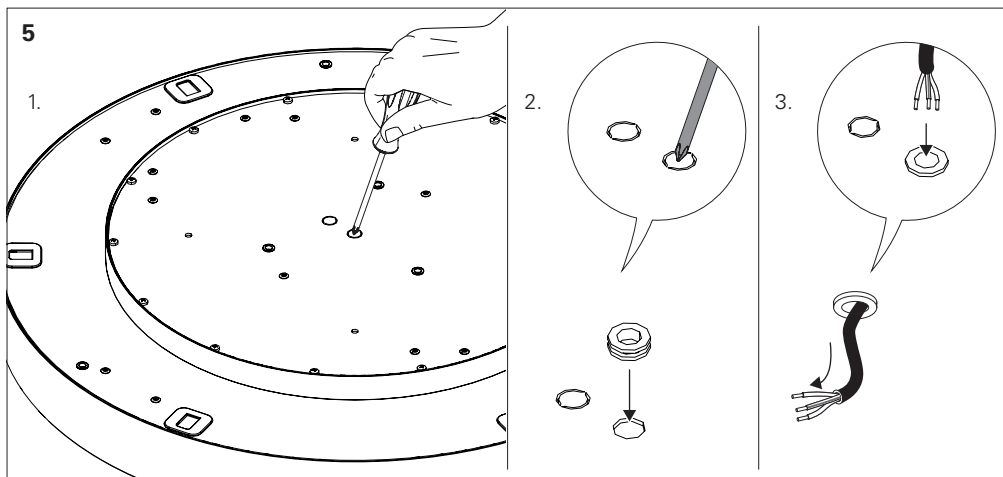
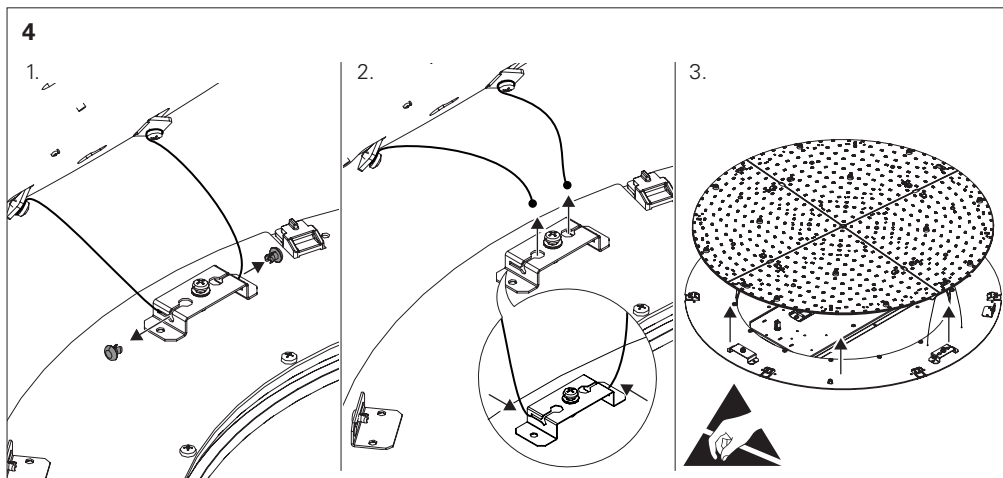


ROFY 60									
SIDE SUSPENSION					CENTRAL SUSPENSION				
(mm)	R	ϕ	A	C	Fixings	R ₁	D	E	Fixings
ø300x85	130		225						
ø400x85	180		312						
ø600x85	280	120	485	10	3	75	130	-	3
ø900x85	330		572						
ø1150x85	380		658						

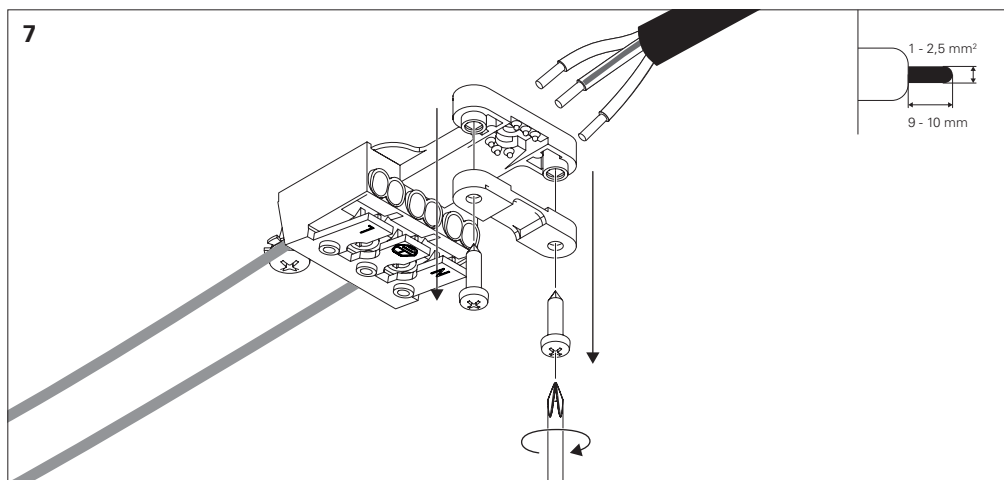
ROFY 60 D/I									
SIDE SUSPENSION					CENTRAL SUSPENSION				
(mm)	R	ϕ	A	C	Fixings	R ₁	D	E	Fixings
ø400x85	180		312						
ø600x85	280	120	485	-	3	75	130	30	3
ø900x85	330		572					30	
ø1150x85	380		658					30	



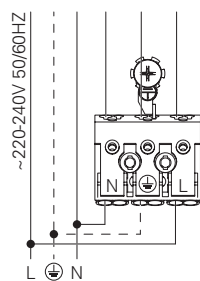




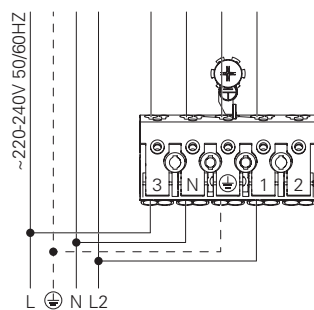
7



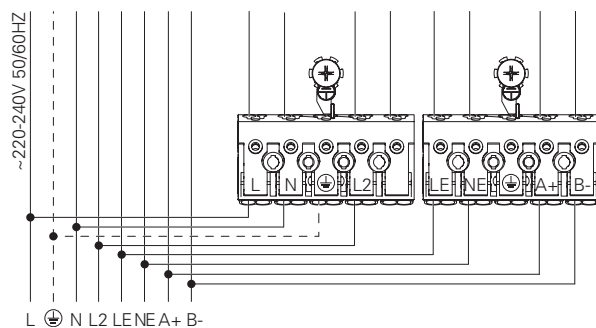
8 - HF



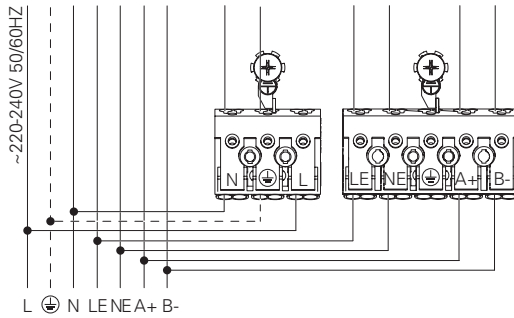
HF + CD



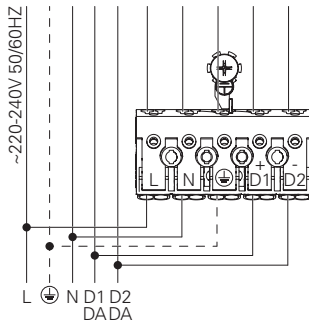
8 - HF + CD + K3 + TEL.



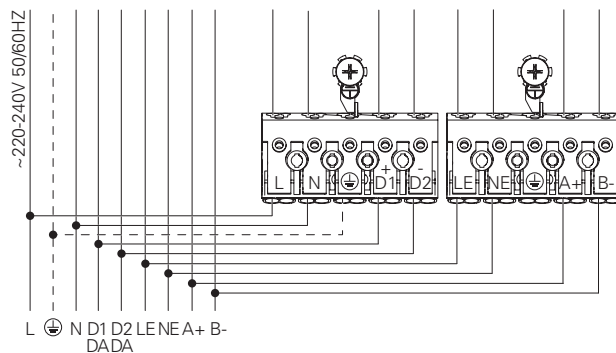
8 - HF + K3 + TEL.



8 - DALI

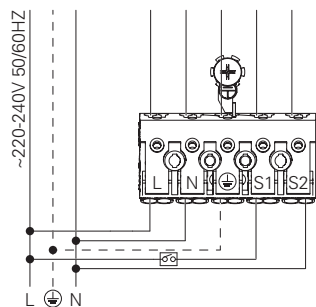


8 - DALI + K3 + TEL

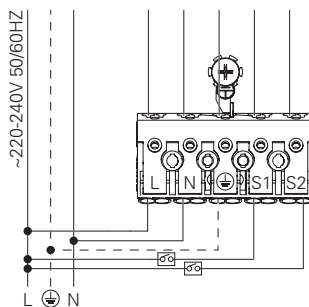


NOT AVAILABLE IN THE VERSION WITH SUSPENSION ROD (IIV792).
 NON DISPONIBLE DANS LA VERSION AVEC TUBE DE SUSPENSION (IIV792).
 NICHT VERFÜGBAR IN DER VERSION MIT PENDELSTANGE (IIV792).
 NÃO DISPONÍVEL NA VERSÃO COM HASTE DE SUSPENSÃO (IIV792).
 NO DISPONIBLE EN LA VERSIÓN CON TUBO DE SUSPENSION (IIV792).

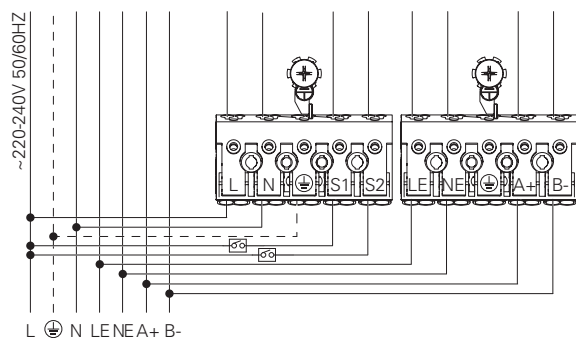
8 - SWD (ROFY 60 D/I)



SWD + CD (ROFY 60 D/I)

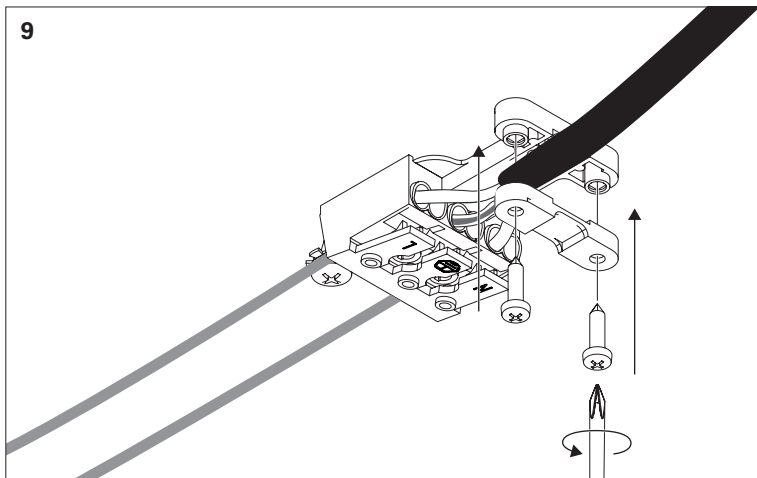


8 - SWD + CD + K3 + TEL (ROFY 60 D/I)



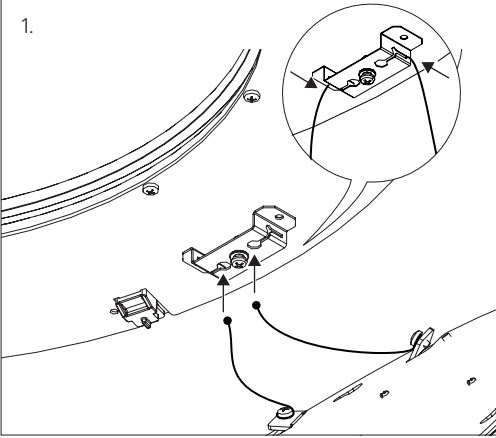
NOT AVAILABLE IN THE VERSION WITH SUSPENSION ROD (IIV792).
 NON DISPONIBLE DANS LA VERSION AVEC TUBE DE SUSPENSION (IIV792).
 NICHT VERFÜGBAR IN DER VERSION MIT PENDELSTANGE (IIV792).
 NÃO DISPONÍVEL NA VERSÃO COM HASTE DE SUSPENSÃO (IIV792).
 NO DISPONIBLE EN LA VERSIÓN CON TUBO DE SUSPENSIÓN (IIV792).

9

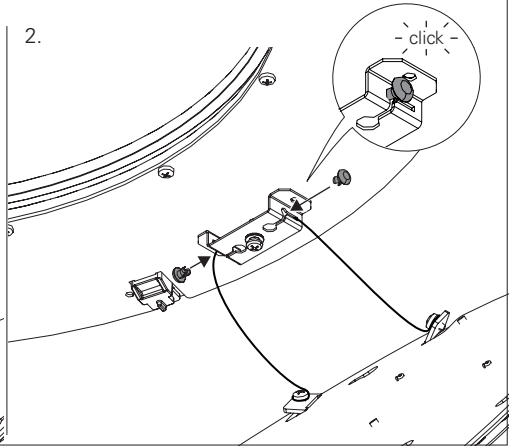


10

1.

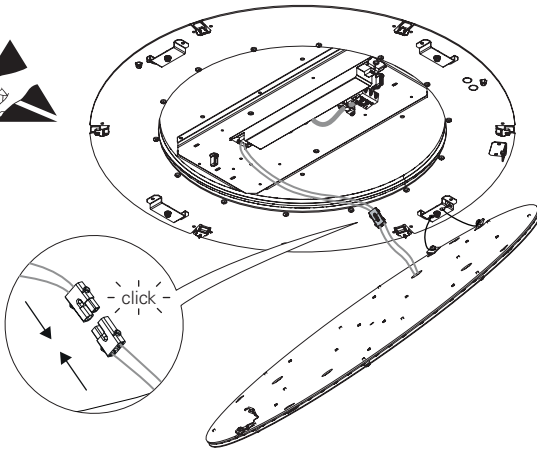


2.

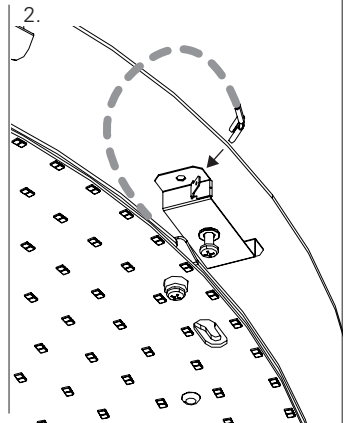


11

1.

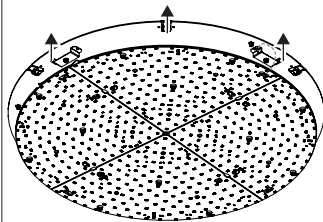


2.

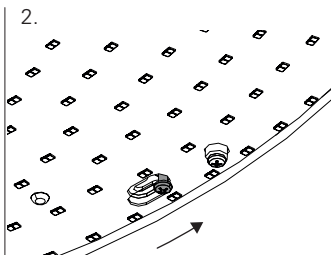


12

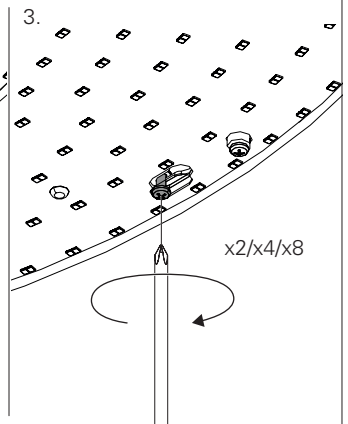
1.



2.



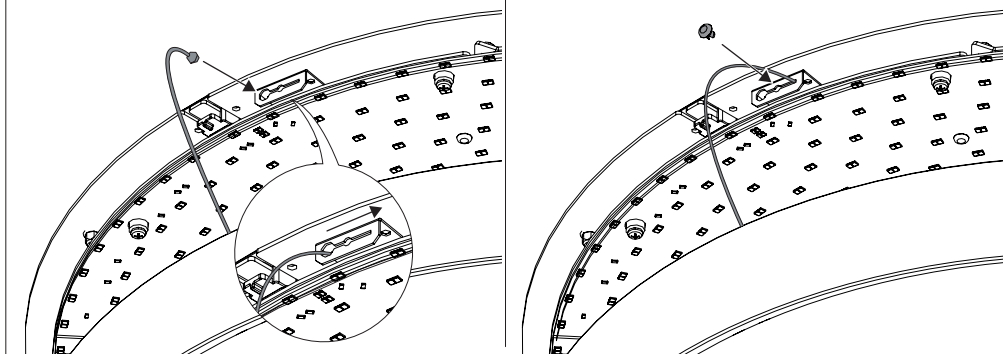
3.



13

1.

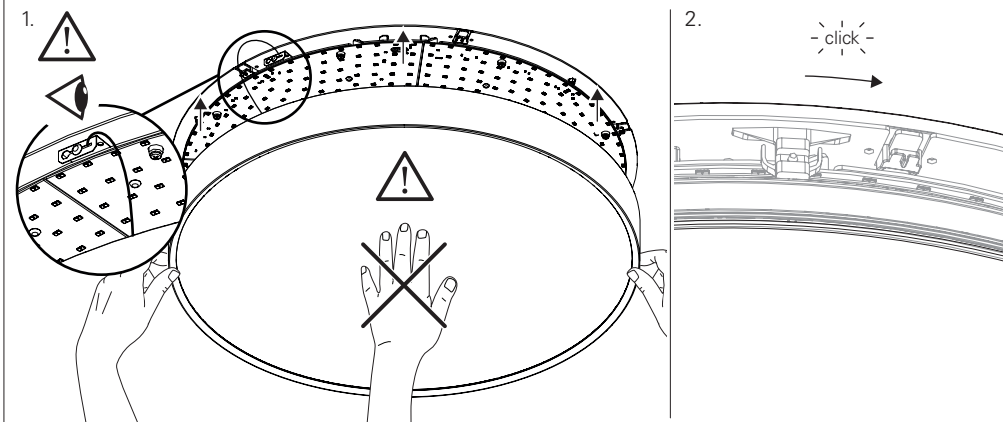
2.



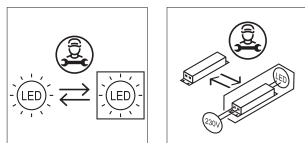
14

1.

2.



Info on (non-) replaceability



SEE THE SERVICES, TERMS AND CONDITIONS AT:
CONSULTEZ LES SERVICES, LES TERMES ET LES CONDITIONS À L'ADRESSE SUIVANTE
KONSULTIEREN SIE DIE DIENSTLEISTUNGEN UND BEDINGUNGEN UNTER:
CONSULTE OS SERVIÇOS, TERMOS E CONDIÇÕES EM:
CONSULTE LOS SERVICIOS, TÉRMINOS Y CONDICIONES EN:
WWW.INDELAGUEGROUP.COM

INDELAGUE - INDÚSTRIA ELÉCTRICA DE ÁGUEDA, S.A.
RUA DA MINA 465, COVÃO - ZONA INDUSTRIAL EN1 NORTE
3750-792 ÁGUEDA, PORTUGAL
T. +351 234 612 310